

Міністерство освіти і науки України
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Навчально-науковий морський гуманітарний інститут
Кафедра «Філологія»

СИЛАБУС

Навчальної дисципліни: Ділова німецька мова

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)	
Програма навчання	Освітньо-професійна	
Галузь знань	03	Гуманітарні науки
Спеціальність	035	Філологія
Освітня програма	Технічний переклад у сфері морського бізнесу	
Цикл дисциплін	Вибіркова	
Курс та семестр	4 курс, 7 семестр	
Обсяг дисципліни	3 кредита ECTS /90 академічних годин	
Види аудиторних занять	практичні заняття	
Індивідуальні та (або) групові завдання	-	
Форми контролю	Залік	

Викладачі:

Глуценко Олена Володимирівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри «Філологія» (gluschenko2828@gmail.com); Пилипюк Катерина Миколаївна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри «Філологія» (ka.pylypuk@gmail.com)

Метою дисципліни «Ділова німецька мова» є формування необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами.

Очікувані програмні результати навчання.

ПРН01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

Очікувані результати навчання дисципліни:**Здобувач вищої освіти знає:**

- правила ділового етикету та міжкультурної комунікації; реєстри (стилі) спілкування, у тому числі типові для професійного спілкування; мовні особливості ділового спілкування;
- мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів академічного і професійного мовлення;
- правила синтаксису іноземної мови, що вивчається, щоб дати можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів в академічній та професійній сферах;

Здобувач вищої освіти вміє:

- складати документи, необхідні для влаштування на роботу;
- володіти навичками написання ділової кореспонденції, знати структуру ділових листів, контрактів;
- застосовувати міжкультурне розуміння у процесі безпосереднього усного і писемного спілкування в професійному середовищі.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

№п/п	Назва тем, змістовних блоків та модулів	Кількість годин			
		лекції	практичні	лабораторні	самостійні
1	2	3	4	5	6
1	Тема 1. Німецька мова в професійній практиці. Ділове листування. Форма ділового листа.		2		4
2	Тема 2. Встановлення контакту. Ділове листування.		4		8
3	Тема 3. У фірмі. Юридичні форми компанії.		4		8
4	Тема 4. Телефонний дзвінок. Ділове листування. Співпраця.		4		8
5	Тема 5. Відвідування виставок і ярмарків. Ділове листування. Замовлення.		4		8
6	Тема 6. Процес оформлення і виконання замовлення. Запит. Ділове листування. Зразок листа.		4		8
7	Тема 7. Пропозиція. Ділове листування. Зразок листа.		4		8
8	Тема 8. Укладання контракту. Ділове листування. Контракт.		4		8
Всього			30		60

КОНТРОЛЬ ТА ОЦІНКА РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Контроль навчальних досягнень здобувачів освіти за дисципліною забезпечується за допомогою поточного та підсумкового контролю.

Поточний контроль успішності – це систематична перевірка знань студентів, що проводиться викладачем під час аудиторних занять.

Підсумковий контроль успішності проводиться у формі заліку.

Порядок проведення контролю успішності та оцінювання результатів навчання встановлено Положенням про організацію освітнього процесу в ОНМУ.

Система модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів спеціальності 035 Філологія ОНМУ, перший (бакалаврський) рівень, ОП «Технічний переклад у сфері морського бізнесу» однакова для всіх дисциплін і має таку структуру:

Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності	Максимальна кількість балів
Передбачений підсумковий контроль – диференційований залік	Аудиторна та самостійна навчальна робота	50
	Залікова контрольна робота	50

ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Основна література

1. Бориско, Наталія Федорівна. Бізнес-курс німецької мови / Н. Ф. Бориско. - К.: ТОВ "ВП Логос", 2002. - 352 с. - (Серія "Вас чекає успіх!"). - Альтернативна назва : Wirtschafts Deutsch.
2. Олійник В. О., Гавриш М. М. Німецька ділова мова: Практикум – К.: МАУП, 2014. – 245 с. Інформаційні ресурси

Інформаційні ресурси

1. Der Spiegel. Deutsches Nachrichtenmagazin. URL: <http://www.spiegel.de/>
2. Deutsche Welle. Radio- und Fernsehsender URL: <http://www.DW.de/>
3. FAZ Aktuelle Nachrichten Online. URL: <http://www.faz.net/>
4. FOCUS Magazin. URL: <http://www.focus.de/>
5. <https://www.goethe.de/ins/fr/de/spr/unt/kum/ber/utd.html>